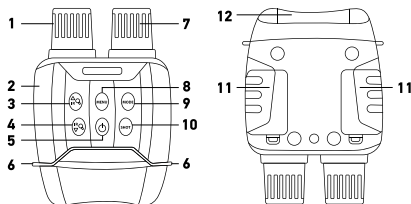


Ermenrich NS200

Night Vision Binoculars

- EN User Manual
- BG Ръководство за потребителя
- CZ Návod k použití
- DE Bedienungsanleitung
- ES Guía del usuario
- HU Használati útmutató
- IT Guida all'utilizzo
- PL Instrukcja obsługi
- PT Manual do usuário
- RU Инструкция по эксплуатации
- TR Kullanım kılavuzu



EN	BG	CZ	DE	ES	HU
1. Focusing wheel	Пръстен за фокусиране	Zaostřovací kolečko	Fokussierrad	Rueda de enfoque	Fókuszálító kerék
2. USB and microSD slots	USB и microSD слотове	Sloty USB a microSD	USB- und microSD-Steckplätze	Ranuras USB y microSD	USB és microSD foglalatok
3. IR UP button	Бутон IR UP	Tlačítko IR nahoru	IR AUF-Taste	Botón IR UP	IR FEL gomb
4. IR DOWN button	Бутон IR DOWN	Tlačítko IR dolů	IR AB-Taste	Botón IR DOWN	IR LE gomb
5. POWER button	Бутон POWER	Tlačítko POWER	POWER-Taste	Botón POWER	POWER gomb
6. Strap hooks	Куки за ремька	Hačky popruhu	Riemenhaken	Ganchos de correa	Pántorgóztűk
7. IR LEDs	Инфракчервени светодиоди	IR (infrarödené) LED osvětlení	IR-LEDs	Lámparras LED de infrarrojos	IR LED-lámpák
8. MENU button	Бутон MENU	Tlačítko MENU	MENU-Taste	Botón MENU	MENU gomb
9. MODE button	Бутон MODE	Tlačítko MODE	MODE-Taste	Botón MODE	MODE gomb
10. SHOT button	Бутон SHOT	Tlačítko SHOT	SHOT-Taste	Botón SHOT	SHOT gomb
11. Battery compartment	Батерийно отделение	Prostor pro baterie	Batteriefach	Compartimento para pilas	Elemtartó rekesz
12. View area	Зона на обзор	Oblast zobrazení	Ansichtsbereich	Área de visión	Nézőfelület

IT	PL	PT	RU	TR
1. Rotella della messa a fuoco	Pokrętko do ustawiania ostrości	Roda de focagem	Колесо фокусировки	Odaklama tekeri
2. Slot USB e microSD	Gniazda USB i karty pamięci MicroSD	Ranhras USB e microSD	Слоты USB и microSD	USB ve microSD yuvaları
3. Pulsante IR +	Przycisk IR UP	Botão AUMENTAR IR	Кнопка IR UP	IR UP düğmesi
4. Pulsante IR -	Przycisk IR DOWN	Botão REDUZIR IR	Кнопка IR DOWN	IR DOWN düğmesi
5. Pulsante POWER	Przycisk POWER	Botão de POWER	Кнопка POWER	POWER düğmesi
6. Anelli per tracolla	Zaczerpy na pasek	Ganchos de fixação da correa	Крепления для ремешка	Kaşış kancaları
7. LED IR (infrarossi)	Diody LED podczerwieni	LEDs infravermelhos	Светодиодные индикаторы	KÖ LED'leri
8. Pulsante MENU	Przycisk MENU	Botão MENU	Кнопка MENU	MENU düğmesi
9. Pulsante MODE	Przycisk MODE	Botão MODE	Кнопка MODE	MODE düğmesi
10. Pulsante SHOT	Przycisk SHOT	Botão SHOT	Кнопка SHOT	SHOT düğmesi
11. Comparto batterie	Komorabaterii	Compartimento das pilhas	Батерийный отсек	Pil bölmesi
12. Area di visione	Wyświetlacz	Área de visão	Область просмотра	Görüntüleme alanı

EN Ermenrich NS200 Night Vision Binoculars

! Never, under any circumstances, look directly at the Sun, another bright source of light, or at a laser through this device, as it may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS.

Specifications

Zoom, x	1-5
Objective lens diameter, mm	25
Field of view, °	10
Focal ratio	f/1.2
Observation distance, m	250-300 (in complete darkness), 3-∞ (in weak light)
Operating temperature range, °C / °F	-20...+60 (operating), -30...+70 (storage) / -4...+140 (operating)
IR illumination	IR LEDs 3W (7 brightness levels)
IR wavelength, nm	850
Power supply	6 alkaline AA batteries
Storage	class 10, microSD up to 128GB
Image format and resolution	JPG; 10M/8M/5M/3M/VGA
Video format and resolution	AVI; 1920x1080px@30fps, 1280x720px@30fps

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Cleaning and precautions

Do not expose the device to direct sunlight — that could cause a fire!
Do not scratch or touch the optical surfaces with your fingers.

Remove the batteries before cleaning the device! Use only dry, lint-free cloths to wipe the outer parts of the device. Do not use cleaning fluid to avoid the electronics damage. To avoid scratching the lenses, only use a soft cloth and do not press too hard. Keep the device away from dust and damage. Keep the device in a bag or a box. Remove the batteries from the device if it has not been used for a long time.

Battery safety instructions

Always purchase the correct size and grade of battery most suitable for the intended use. Always replace the whole set of batteries at one time; taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types. Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation. Make sure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and -). Remove batteries from equipment that is not to be used for an extended period of time. Remove used batteries promptly. Never short-circuit batteries as this may lead to high temperatures, leakage, or explosion. Never heat batteries in order to revive them. Do not disassemble batteries. Remember to switch off devices after use. Keep batteries out of the reach of children, to avoid risk of ingestion, suffocation, or poisoning. Utilize used batteries as prescribed by your country's laws.

BG Ermenrich NS200 Нощно виждане

! Никога, при никакви обстоятелства, не гледайте директно към Слънцето през това устройство без специален филтър и не гледайте в друг ярък източник на светлина или лазер, тъй като това може да причини НЕВЪЗВРАТИМО УВРЕЖДАНЕ НА РЕТИНАТА и може да доведе до СЛЕПОТА.

Спецификации

Цифрово увеличение, x	1-5
Диаметър на лещата на обектива, mm	25
Зрително поле, °	10
Фокусно отношение	f/1.2
Разстояние на наблюдение, m	250-300 (при пълна тъмнина), 3-∞ (при слаба осветеност)
Диапазон на работната температура, °C	-20...+60 (работна), -30...+70 (на съхранение)
Инфракчервено осветление	инфракчервени светодиоди 3 W (7 нива на яркост)
Дължина на вълната на инфракчервената светлина, nm	850
Захранване	6 алкални батерии AA
Съхранение	клас 10, microSD до 128 GB
Формат и разделителна способност на изображенияето	JPG; 10M/8M/5M/3M/VGA
Видео формат и разделителна способност	AVI; 1920 x 1080 пиксела при 30 fps, 1280 x 720 пиксела при 30 fps

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

Почистване и предпазни мерки

Не излагайте устройството на въздействието на пряна слънчева светлина — това може да доведе до възникване на пожар! Не драксайте и не пипайте оптичните повърхности с пръсти. Изваждайте батерии преди почистване на устройството! Използвайте само сухи кърпи без влакна за забърсване

ERMENRICH

na vřnšnite části na ústrojstvoto. Ne ízpoužívejte počívášné tečností, za da ne se poverdí elektróníkatá. Za da ízbeğnete nadřásváne na lešíté, ízpoužívaté sámú křřdí í ne nátsíkáíte młóg. Pázéte ústrojstvoto ot práx í voda. Dřřžíte ústrojstvoto í torbíčká ílí í kutíá. Áno ústrojstvoto ne é ízpoužíváno prodřřžítelíténo vřéme, ízvádeíte baterííte ot neřř.

Ínstrukcíí za bezopásnost na baterííte

Vínáđí křřváteíte baterííte s právrílítíí řázmř í charaktérístííkí, kóíto sá náj-podřřóđđáđí za právdííánátá úpřřbřá. Vínáđí í smřřítéíte vřídítíí éđnříí, kóíto vínáđáíte da ne smřřítéíte stáří í ínoséíté stáří í baterííte ot řázlíčnř í třřp. Póčíítéíte kóntáktííte na baterííte, káđtí í třřzí na ústrojstvoto, právdí da póstávéíte baterííte. Úvřřéte se, ne baterííte sá póstávéení právrílíto pó ošítelíté na pólrńřnóť (+ í -). Ízvádeíte baterííte ot obřřúvřánéto, áno to nřđá da břđé ízpoužíváno prodřřžítelítelén pěríod ot vřéme. Ízvádeíte ízpoužívaté baterííte nezábáđno. Nííogá ne svřřzávéíte baterííte náksř, třř ká to vřáta mójđe da dovéde ot vříksíí tēpērátřř, tēč ílí éksplózíá. Nííogá ne zagrřvávéíte baterííte, ípítávéíte se da í zpoužívaté dōplńřítelíténo vřéme. Ne řázřłobvávéíte baterííte. Ne zřřvávéíte da ízklřřúíte ústrojstvátá sled úpřřbřá. Dřřžíte baterííte dáłēč ot dōstřřpa na řēđá, za da ízbeğnéte říks í ot pōłřřáđe, zádřřšávéení ílí otrřávéení. Ízřřvřřřávéíte ízpoužívaté baterííte sřřłásno právrílátá í dřřřžávatá Vří.

Ermenrich NS200 binokulární dalekohled s nočním viděním

Nikdy, za řždých okolností, se tímto přístrojem bez speciálního filtru neřídějte přímo do slunce, jiného jasného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí TRVÁLEHO POŠKOZENÍ SÍTNICE a případně i OSLEPNUTÍ.

Technické údaje

Zoom, x	1-5
Průměr čočky objektivu, mm	25
Zorné pole, °	10
Fokální poměr	f/1,2
Vzdálenost pozorování, m	250-300 (v naprosté tmě), 3-∞ (ve slabém světle)
Rozsah provozní teploty ve °C	-20...+60 (provozní), -30...+70 (skladovací)
IR (infračervené) osvětlení	IR (infračervené) LED osvětlení 3 W (7 úrovní jasů)
Vínová délka IR, nm	850
Napájení	6 alkalických baterií typu AA
Úložíště	řřída 10, microSD až 128 GB
Formát obrazu a rozlišení	JPG; 10M/8M/5M/3M/VGA
Formát videa a rozlišení	AVI; 1920x1080px@30 snímků/s, 1280x720px@30 snímků/s

Vřřbřé se í vřřřáđže právo bez předřřóđžío úpōzřřnřní měníť sřřmítá a specífkáće vřřbřků.

Pokyny k říštění a další opatření

Záříení nevřřstávéíte přřímřú slunečnřnímu svřřtlu — mōhlo by dōjít k požáří! Nedotýkějte se svřřjíí prřstřř povřřch optíckých přřvků ání je neřřkrábějte. Před říštěním záříení z něj vřřjměíte baterííte! Pro říštění vnřřjšíí částí záříení pōužíte pouze suchý hadřř, který se netřřpří. Nepōužíte tekuté říštěće, mōhlo by dōjít k pōškození elektróníckých součástí. Předřřháčíte pōškrábání řřoček pōužíváním měkké káňníí a přř říštěním nekáđte přřísťř na jeřřch povřřch. Přřstřř chřřáíte přř přřčemá vřřdodu. Záříení úchōvávéíte v brášně nebo v pōzřřřř. Pōkádť záříení nepōužíváte pō dēšší dōbu, vřřjměíte z něj baterííte.

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Vřđđ nakupíte baterííte správně vřřkóstí a třřpu, které ísřú nejvhōđnějšíí pō zamřřšlený účel. Přř vřřmění vřđđ nahřřáđžíte celōú sadu baterííte a dēbte na to, abyšte nemícháíte stáří a nové baterííte, ípřřádně baterííte řřzřných třřpů. Před ínstalací baterííte vřřčístěíte kóntáky na baterííte í na přřstřř. Újřřstěíte se, zđá ísřú baterííte ínstalōváne ve správně pólarítě (+ řřsp. -). V ípřřádně, řž záříení nebúdeíte dēšší dōbu pōužívat, vřřjměíte z něj baterííte. Pōužíte baterííte vřřás vřřmřřěíte. Baterííte níkdřř nezkráđžíte, mōhlo by to vřřst ke zřřvřšení tēpěrótřř, úniku obřřánu baterííte nebo k éksplōzí. Baterííte se níkdřř nepōkōuřřěíte óžívít zřřřřváním. Nepōkōuřřěíte se řřozěbrát baterííte. Pō pōužití nezápomeíte přřstřř vřřpnout. Baterííte úchōvávéíte mímō dosáh dēť, abyšte předěšší řřízku spōkřřnřtí, vřřčšnřtí nebo otrřávy. S pōužitými baterííte m nakláđžíte v sōladu s vřřšíí vřřnřstřřtátníí předřřpřř.

Ermenrich NS200 Nachtsichtgerät Binokular

Richten Sie das Instrument ohne Spezialfilter unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr DAUERHAFTER NETZHAUTSCHÄDUNG und ERBLINDUNGSGEFÄHR.

Technische Daten

Zoom	1 - bis 5-fach
Objektivlinsen Durchmesser, mm	25

Sehfeld, °	10
Brennweitenverhältnis	f/1,2
Beobachtungsbereichweite, m	250-300 (bei vollkommener Dunkelheit), 3-∞ (bei schwachem Licht)
Umgebungstemperatur, °C	-20...+60 (Betrieb), -30...+70 (Lagerung)
IR-Beleuchtung	IR LEDs 3 W (7 Helligkeitsstufen)
IR-Wellenlänge, nm	850
Stromversorgung	6 Alkali-Batterien AA
Speicher	Klasse 10, microSD bis zu 128 GB
Bildformat und Auflösung	JPG; 10M/8M/5M/3M/VGA
Videoformat und -auflösung	AVI; 1920x1080 px bei 30 fps, 1280x720px@30 fps

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Reinigung und Vorsichtsmaßnahmen

Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus — das könnte einen Brand verursachen! Zerkratzen oder berühren Sie die optischen Oberflächen nicht mit Ihren Fingern. Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen! Verwenden Sie zum Abwischen der äußeren Teile des Geräts nur trockene, fusselfreie Tücher. Verwenden Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um die Elektronik nicht zu beschädigen. Um Kratzer auf den Linsen zu vermeiden, verwenden Sie nur ein weiches Tuch und drücken Sie nicht zu stark. Halten Sie das Gerät von Staub und Wasser fern. Bewahren Sie das Gerät in einer Tasche oder einer Schachtel auf. Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wurde.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Immer die richtige, für den beabsichtigten Einsatz am besten geeignete Batteriegröße und -art erwerben. Stets alle Batterien gleichzeitig einsetzen. Alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs nicht mischen. Batteriekontakte und Kontakte am Instrument vor Installation der Batterien reinigen. Beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polung (+ und -) achten. Batterien entnehmen, wenn das Instrument für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll. Verbrauchte Batterien umgehend entnehmen. Batterien nicht kurzschließen. Am Hitzeentwicklung, Auslaufen oder Explosionen zu vermeiden. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden. Batterien nicht öffnen. Instrumente nach Verwendung ausschalten. Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren, um Verschlucken, Ersticken und Vergiftungen zu vermeiden. Entsorgen Sie leere Batterien gemäß den einschlägigen Vorschriften.

ES Prismáticos de visión nocturna Ermenrich NS200

Nunca, bajo ninguna circunstancia, mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este instrumento, ya que esto podría causar DAÑO PERMANENTE EN LA RETINA y CEGUERA.

Especificaciones

Zoom, x	1-5
Diámetro de la lente objetivo, mm	25
Campo de visión, °	10
Relación focal	f/1,2
Distancia de observación, m	250-300 (en completa oscuridad), 3 - ∞ (con luz débil)
Intervalo de temperaturas de funcionamiento, °C	-20...+ 60 (en funcionamiento), -30... +70 (almacenamiento)
Iluminación por infrarrojos	Lámparas LED de infrarrojos de 3 W (7 niveles de brillo)
Longitud de onda IR, nm	850
Fuente de alimentación	6 pilas AA alcalinas
Almacenamiento	clase 10, microSD de hasta 128 GB
Formato y resolución de imagen	JPG; 10M/8M/5M/3M/VGA
Formato y resolución de video	AVI; 1920x1080 px a 30 fps, 1280x720 px a 30 fps

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Limpieza y precauciones

No exponga el dispositivo a la luz solar directa, ya que podría provocar un incendio. No raye ni toque las superficies ópticas con los dedos. Retire las pilas antes de limpiar el dispositivo. Use solo un paño seco que no suelte pelusa para limpiar las partes externas del dispositivo. No utilice un líquido limpiador, pues podría dañar los componentes electrónicos. Para evitar rayas o lentes, utilice solo un paño suave, sin presionar excesivamente. Mantenga el dispositivo protegido del polvo y del agua. Guarde el dispositivo en una bolsa o caja. Retire las pilas del dispositivo si no va a utilizarlo durante un período largo de tiempo.

Instrucciones de seguridad para las pilas

Compre siempre las pilas del tamaño y grado indicado para el uso previsto. Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos. Limpie los contactos de las pilas y del instrumento antes de instalarlas. Asegúrese de instalar las pilas correctamente según su polaridad (+ y -). Quite las pilas si no va a utilizar el instrumento durante un período largo de tiempo. Retire lo antes posible las pilas agotadas. No cortocircuite nunca las

pilas a vagy podría aumentar su temperatura y podría provocar fugas o una explosión. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas. No intente desmontar las pilas. Recuerde apagar el instrumento después de usarlo. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños para eliminar el riesgo de ingestión, asfixia o envenenamiento. Deseche las pilas usadas tal como lo indican las leyes de su país.

HU Ermenrich NS200 éjjellátó kétszemes távcső

Speciális szűrő hiányában soha, semmilyen körülmények között ne nézzen közvetlenül a Napba, vagy egyéb, nagyon erős fényforrásba vagy lézersugarba az eszközön keresztül, mert az MARADANDÓ KÁROSODÁST OKOZ A RETINÁJÁBAN ÉS AKÁR MEG IS VAKOLHAT.

Műszaki paraméterek

Zoom foka (x)	1–5
Objektív/lencse átmérője (mm)	25
Látómező (°)	10
Fókuszarány	f/1,2
Megfigyelési távolság (m)	250–300 (teljes sötétség mellett), 3–∞ (gyenge fényviszonyok mellett)
Üzemi hőmérséklet-tartomány (°C)	–20–60 (üzemi), –30–70 (tárolási)
IR-világítás	3 W-os IR LED-lámpák (7 fényerő-szint)
IR-hullámhossz (nm)	850
Tápellátás	6 db alkáli AA elem
Tárhely	10. osztályú, max. 128 GB-es microSD
Képformátum és képfelbontás	JPG; 10M/8M/5M/3M/VA
Videoformátum és videofelbontás	AVI; 1920x1080px@30fps, 1280x720px@30fps

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékínálata és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

Tisztítás és óvintézkedések

A készüléket ne tegye ki közvetlen napfény hatásának — ezzel tüzesetet idézhet elől. Ne karcolja meg, illetve ne érjen hozzá az ujjával az optikai elemek felületéhez.

A készülék tisztítása előtt vegye ki az elemeket! A készülék külső részegységeit kizárólag száraz, szálmentes törülközővel törölje át. Az elektronikai károk megelőzése érdekében ne használjon tisztítófolyadékokat. A lencse karcolódásának megelőzése érdekében csak puha törülközőt használjon és ne nyomja rá túl nagy erővel. Tartsa távol a készüléket portól és víztől. A készüléket táskában vagy tárolódobozban tárolja. Ha a készüléket régóta nem használta már, vegye ki az elemeket a készülékből.

Az elemekel kapcsolatos biztonsági intézkedések

Mindig a felhasználásának legmegfelelőbb méretű és fokozatú elemet vásárolja meg. Elemcsere során mindig az összes elemet egyszerre cserélje ki: ne keverje a régi elemeket a frisssekkel, valamint a különböző típusú elemeket se keverje egymással össze. Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és az eszköz egymással érintkező részeit. Győződjön meg róla, hogy az elemek a pólusokat tekintve is helyesen kerülnek az eszközbe (+ és –). Amennyiben az eszközt hosszabb ideig nem használja, akkor távolítsa el az elemeket. A lemerült elemeket azonnal távolítsa el. Soha ne zárja rövidre az elemeket, mivel így azok erősen felmelegedhetnek, szivárogni kezdenek vagy felrobbanhatnak. Az elemek élettartamának megnöveléséhez soha ne kísérlel meg felmelegíteni azokat. Ne bontsa meg az akkumulátorokat. Használat után ne felejtse el kikapcsolni az eszközt. Az elemeket tartsa gyermekektől távol, megelőzve ezzel a lenyelés, fulladás és mérgezés veszélyét. A használt elemeket az Ön országában érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően adhatja le.

IT Visore notturno binoculare Ermenrich NS200

Non utilizzare in nessun caso questo apparecchio per guardare direttamente il Sole, un'altra sorgente di luce ad alta luminosità o un laser, senza un opportuno filtro speciale, perché ciò potrebbe provocare DANNI PERMANENTI ALLA RETINA e portare a CECITÀ.

Specifiche

Zoom, x	1–5
Diametro dell'obiettivo, mm	25
Campo visivo, °	10
Rapporto focale	f/1,2
Distanza di osservazione, m	250–300 (con buio totale), 3–∞ (con scarsa illuminazione)
Intervallo operativo di temperatura, °C	–20...+60 (in funzione), –30...+70 (spento)
Illuminazione a infrarossi (IR)	LED IR da 3 W (7 livelli di luminosità)
Lunghezza d'onda nell'infrarosso, nm	850
Alimentazione	6 batterie AA alcaline
Memoria	classé 10, microSD fino a 128 GB

Formato immagine e risoluzione JPG; 10M/8M/5M/3M/VA
Formato video e risoluzione AVI; 1920x1080 px @30 fps, 1280x720 px @30 fps

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

Pulizia e manutenzione

Non esporre il dispositivo alla luce diretta, pericolo di incendi!

Non toccare né graffiare le superfici ottiche con le dita.

Rimuovere le batterie prima di pulire il dispositivo! Usare solo un panno asciutto e senza lanugine per pulire le parti esterne del dispositivo. Non usare alcun detergente liquido per evitare danni ai componenti elettronici. Per evitare graffi alle lenti, usare solamente un panno morbido senza esercitare una pressione eccessiva. Tenere il dispositivo lontano dalla polvere e dall'acqua. Tenere il dispositivo in una borsa o un contenitore. Rimuovere le batterie dal dispositivo in caso di mancato utilizzo per un periodo prolungato.

Istruzioni di sicurezza per le batterie

Accustare le batterie di dimensioni e tipo adeguati per l'uso di destinazione. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, evitando accuratamente di mischiare batterie vecchie con batterie nuove oppure batterie di tipo differente. Prima della sostituzione, pulire i contatti della batteria e quelli dell'apparecchio. Assicurarsi che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e –). Se non si intende utilizzare l'apparecchio per lungo periodo, rimuovere le batterie. Rimuovere subito le batterie esaurite. Non cortocircuare le batterie, perché ciò potrebbe provocare forte riscaldamento, perdita di liquido o esplosione. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole. Non disassemblare le batterie. Dopo l'utilizzo, non dimenticare di spegnere l'apparecchio. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Disporre delle batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

PL Lornetka noktowizyjna Ermenrich NS200

Pod żadnym pozorem nie wolno kierować urządzenia bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła bez stosowania specjalnego filtra, ponieważ może to spowodować TRWAŁE USZKODZENIE SIĄTKÓWKI lub doprowadzić do SŁEPOTY.

Dane techniczne

Zoom, razy	1–5 razy
Średnica soczewki obiektywowej, mm	25
Pole widzenia, °	10
Światłotłona lornetki	f/1,2
Odległość obserwacji, m	250–300 (w całkowitej ciemności), 3–∞ (w słabym świetle)
Zakres temperatury pracy, °C	–20...+60 (praca), –30...+70 (przechowywanie)
Oświetlenie IR	diody LED podczerwieni 3 W (7 poziomów jasności)
Drugać fali światła podczerwonego, nm	850
Zasilanie	6 alkalicznych baterii AA
Pamięć	karta microSD o klasie prędkości 10 i pojemności do 128 GB
Format i rozdzielczość obrazu	JPG; 10M/8M/5M/3M/VA
Format i rozdzielczość filmów	AVI; 1920x1080 pikseli przy 30 kl./s., 1280x720 pikseli przy 30 kl./s

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Zczyszczenie i środki ostrożności

Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych — może to prowadzić do pożaru! Należy uważać, aby nie zarysować ani nie dotykać powierzchni optycznych palcami.

Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć baterie! Do czyszczenia zewnętrznych części urządzenia należy używać wyłącznie suchych, niestrzępiących się ściereczek. Nie wolno używać płynów do czyszczenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie układów elektronicznych. Aby uniknąć zarysowania soczewek, należy używać tylko miękkiej ściereczki i nie naciskać na nie zbyt mocno. Urządzenie należy trzymać z dala od pyłu i wody. Urządzenie należy przechowywać w pokrowcu lub pudełku. Jeśli urządzenie jest nieużywane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Należy używać baterii odpowiedniego typu i w odpowiednim rozmiarze. Należy wymienić wszystkie baterie jednocześnie; nie należy łączyć starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Przed włożeniem baterii należy wyczyścić styki baterii i urządzenia. Podczas wkładania baterii należy zwracać uwagę na ich bieguny (znaki + i –). Jeśli sprzet nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć. Nie doprowadzać do zwarcia baterii, ponieważ wiąże się to z ryzykiem powstania wysokich temperatur, wycieku lub wybuchu. Nie ogrzewać baterii w celu przeludzenia czasu ich działania. Nie demontuj baterii. Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia po zakończeniu użytkowania. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka poknięcia, uduszenia lub zatrucia. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

PT Binóculos de visão noturna Ermenrich NS200

! Nunca, em qualquer circunstância, olhe diretamente para o sol, para outra fonte de luz intensa ou para um laser através deste dispositivo sem um filtro especial, pois isso pode causar DANOS PERMANENTES NA RETINA e levar à CEGUEIRA.

Especificações

Zoom, x	1–5
Diâmetro da objetiva, mm	25
Campo de visão, °	10
Abertura focal	f/1,2
Distância de observação, m	250–300 (em completa escuridão), 3–∞ (com pouca luz)
Intervalo de temperaturas de funcionamento, °C	–20...+60 (em funcionamento), –30...+70 (armazenamento)
Iluminação infravermelha (IR)	LEDs infravermelhos 3 W (7 níveis de luminosidade)
Comprimento de onda infravermelho, nm	850
Fonte de alimentação	6 pilhas AA alcalinas
Armazenamento	classe 10, microSD até 128 GB
Formato e resolução de imagem	JPG; 10M/8M/5M/3M/VGA
Formato e resolução de vídeo	AVI; 1920x1080px a 30fps, 1280x720px a 30fps

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

Limpeza e precauções

Não exponha o dispositivo à luz solar direta porque pode causar um incêndio!

Não toque nas superfícies óticas com os dedos.

Remova as pilhas antes de limpar o dispositivo! Utilize apenas panos secos e sem fiapos para limpar as partes exteriores do dispositivo. Não utilize produtos de limpeza líquidos para evitar danos eletrônicos. Para evitar riscar as lentes, utilize apenas um pano macio e não pressione demasiado. Mantenha o dispositivo afastado do pó e da água. Guarde o dispositivo num saco ou numa caixa. Remova as pilhas se o dispositivo já não for utilizado há muito tempo.

Instruções de segurança da bateria

Compre sempre baterias do tamanho e grau mais adequados para o uso pretendido. Substitua sempre o conjunto de baterias de uma só vez; tome cuidado para não misturar baterias antigas com novas, ou baterias de tipos diferentes. Limpe os contactos da bateria, e também os do dispositivo, antes da instalação da bateria. Certifique-se de que as baterias estão instaladas corretamente no que respeita à sua polaridade (+ e –). Remova as baterias do equipamento se este não for ser usado por um período prolongado de tempo. Remova as baterias usadas prontamente. Nunca coloque as baterias em curto-circuito, pois isso pode causar altas temperaturas, derrame ou explosão. Nunca aqueça as baterias com o intuito de as reanimar. Não desmonte as baterias. Lembre-se de desligar os dispositivos após a utilização. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças, para evitar o risco de ingestão, sufocação ou envenenamento. Use as baterias da forma prescrita pelas leis do seu país.

RU Бинокль ночного видения Ermenrich NS200

! Никогда не смотрите в прибор на Солнце или область рядом с ним, а также на другой источник яркого света или лазерного излучения. ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗРЕНИЯ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЛЕПОТЕ.

Технические характеристики

Цифровое увеличение, крат	1–5
Диаметр объективов, мм	25
Реальный угол зрения, °	10
Светосила (относительное отверстие)	f/1,2
Дальность наблюдения, м	250–300 (в полной темноте), 3–∞ (в сумерках)
Диапазон рабочих температур, °C	–20...+60 (применение), –30...+70 (хранение)
ИК-освещение	ИК-светодиоды 3 Вт (7 уровней яркости)
Длина волны, нм	850
Источник питания	6 алкалиновых батареек типа AA
Поддержка карт памяти	класс 10, microSD до 128 ГБ
Формат и разрешение фото	JPG; 10M/8M/5M/3M/VGA
Формат и разрешение видео	AVI; 1920x1080 пикс при 30 кадр/сек, 720 пикс при 30 кадр/сек

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и меры предосторожности

Не оставляйте прибор под прямыми солнечными лучами — угроза пожара!

Не царапайте внешнею поверхность линз и не трогайте ее пальцами.

Прежде чем почистить прибор, отсоедините его от элементов питания (выньте батарейки!) Используйте только сухие безворсовые салфетки для протирки внешних частей прибора. Не используйте чистящую жидкость или избежание повреждения электроники. Чтобы не поцарапать линзы, используйте только мягкую ткань и не нажимайте на них слишком сильно. Берегите устройство от пыли и влаги. Храните в сумке или коробе. Выньте батарейки из устройства, если не используете его длительное время.

Использование элементов питания

Всегда используйте элементы питания подходящего размера и соответствующего типа. При необходимости замены элементов питания меняйте сразу весь комплект, не смешивайте старые и новые элементы питания и не используйте элементы питания разных типов одновременно. Перед установкой элементов питания очистите контакты элементов и контакты в корпусе прибора. Устанавливайте элементы питания в соответствии с указанной полярностью (+ и –). Если прибор не используется длительное время, следует вынуть из него элементы питания. Оперативно вынимайте из прибора использованные элементы питания. Никогда не закорачивайте полюса элементов питания — это может привести к их перегреву, протечке или взрыву. Не пытайтесь заряжать элементы питания, чтобы восстановить их работоспособность. Не разбирайте элементы питания. Выключайте прибор после использования. Храните элементы питания в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска их проглатывания, удущья или отравления. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с предписаниями закона.

TR Ermenrich NS200 Gece Görüş Dürbünleri

! Bu cihazla özel bir filtre olmadan asla, hiçbir koşulda direkt olarak Güneş veya farklı bir parlak ışık kaynağına bakmayın, aksi takdirde KALICI RETINA HASARINA ve KÖRLÜĞE uy açabilir.

Teknik Özellikler

Yakınlaştırma, x	1–5
Objektif merceği çapı, mm	25
Görüş alanı, °	10
Odak oranı	f/1,2
Gözlem mesafesi, m	250–300 (tamamen karanlıkta), 3–∞ (zayıf ışıkta)
Çalışma sıcaklığı aralığı, °C	–20...+60 (çalışma), –30...+70 (depolama)
KÖ aydınlatma	KÖ LED'ler 3W (7 parlaklık seviyesi)
KÖ dalga boyu, nm	850
Güç kaynağı	6 alkalın AA pil
Depolama	sınıf 10, 128 GB'a kadar microSD
Görüntü biçimi ve çözünürlük	JPG; 10M/8M/5M/3M/VGA
Video biçimi ve çözünürlük	AVI; 1920x1080px, 30fps, 1280x720px, 30fps

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirirde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Temizleme ve tedbirler

Cihazı doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın; bu durum yangın çıkmasına neden olabilir!

Optik yüzeyleri çizmemeyi veya yüzeylere parmaklarınızla dokunmamayı.

Çizik temizledenden önce pilleri çıkarın! Cihazın dış parçalarını silmek için yalnızca kuru, tüy bırakmayan bezler kullanın. Elektronik hasarından kaçınmak için temizleme sıvısı kullanmayın. Mercikleri çizmekten kaçınmak için yalnızca yumuşak bezleri kullanın ve fazla bastırmayın. Cihazı toz ve sudan uzak tutun. Cihazı bir çanta veya kutu içinde saklayın. Uzun süre saklı kullanılmayacağında cihazın pillerini çıkarın.

Pil güvenliği talimatları

Her zaman kullanım amacına en uygun olan boyut ve türden piller satın alın. Eski ve yeni piller ile farklı türlerden pilleri birbirleriyle birlikte kullanılmama özen göstererek pil setini her zaman tamamen değiştirin. Pilleri takmadan önce pil kontakları ile cihaz kontaklarını temizleyin. Pillerin kutuplar (+ ve –) açısından doğru bir biçimde takıldığından emin olun. Uzun süreyle kullanılmayacak ekipmanlardaki pilleri çıkarın. Kullanılmış pilleri derhal çıkarın. Aşırı ısınmaya, sızıntıya veya patlamaya neden olabileceğinden kesinlikle pillerde kısa devreye neden olmayın. Yeniden canlandırılmak için kesinlikle pilleri ısıtmayın. Pilleri sökmeyin. Cihazı kullanım sonrasında kapatın. Yutma, boğulma veya zehirlenme riskini önlemek için pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Kullanılmış pilleri ülkenizin yasallarında belirtildiği şekilde değerlendirin.